

# El Papelillo

## *The Leaflet*

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta  
*The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden*

Mayo - May 2019



Foto | Photo: Leonardo Campos

VOLUMEN  
No. 05 **09**

# BOTANICAL DELIGHTS

## Tour & Culinary Adventure



Su paseo incluye transporte redondo, guía oficial y almuerzo.

*Your tour includes round-trip transportation, official guide and lunch.*

**¡Reserva tu paseo!**  
***Book your tour today!***

<https://tours.vbgardens.org/>

[tours@vbgardens.org](mailto:tours@vbgardens.org)

Tel: 322 688 6206

# Tabla de CONTENIDO | CONTENTS

## 02.

### Rincón del Curador *Curator's Corner*

- 04. ¡El Jardín Botánico de Vallarta, una vez más en la lista de los 10 principales de USA Today!  
*Vallarta Botanical Garden, Once Again on USA Today's TOP 10 List!*
- 06. El vuelo de la Primera Guacamaya Nacida en el JBV  
*Flight of the First Macaw Born in the VBG*

## 10.

### Avé Mexicana del Mes *Mexican Bird of the Month*

- 14. Árbol Oficial de Vallarta  
*Vallarta's Official Tree*
- 16. Orquídea Mexicana del Mes  
*Mexican Orchid of the Month*

## 21.

### Conservación en Acción *Conservation in action*

- 25. Alimento de los Dioses en el Jardín  
*Food of the Gods in the Garden*
- 27. Lista de Miembros  
*List of Members*



De [10Best.com](#), [16 de mayo] © [2018] [Gannett-10Best.com](#). Todos los derechos reservados.  
Usado con permiso y protegido por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos.  
Se prohíbe la impresión, copia, redistribución o retransmisión de este Contenido sin el permiso expreso por escrito.  
From [10Best.com](#), [May 16] © [2018] [Gannett-10Best.com](#). All rights reserved. Used by permission and protected by the Copyright Laws of the United States. The printing, copying, redistribution, or retransmission of this Content without express written permission is prohibited.

**Editor Ejecutivo**  
**Executive Editor**  
Robert Price

**Colaboradores**  
**Contributors**  
Marcia Blondin  
Sonia Contreras  
Leonardo Campos  
Neil Gerlowski  
T.J. Hartung

**Traductor**  
**Translator**  
Marcos V. Gómez

**Diseñadora**  
**Designer**  
Angélica López Toribio

**Síguenos**  
**Follow us:**



# Rincón del Curador

## Curator's Corner

El último mes, las noticias del mundo estuvieron dominadas por la cobertura al incendio que destruyó la Catedral de Notre-Dame en París. La destrucción de este punto importante de referencia y símbolo icónico de fe es trágico en sí mismo. Pero en cuanto vi las noticias, no pude dejar de comparar nuestra respuesta colectiva como humanos a estas noticias, con el reciente sufrimiento de otra "Dame", incluso más importante, la Madre Tierra.

El año pasado, sólo en California, cerca de 2 millones de acres de bosques fueron destruidos por el fuego, rompiendo el doloroso récord de más incendios del año anterior. En California "peor que nunca" se ha convertido en la nueva norma. Aquí en nuestro Estado de Jalisco, la ciudad de Guadalajara estuvo ahogada durante semanas por el humo de incendios forestales en el Bosque La Primavera que habían destruido ya más de 2,000 hectáreas. Junto con los daños del gran incendio de 2012, cerca de un sexto del bosque ha sido dañado y está empezando el lento camino de la "recuperación", un proceso que toma cerca de 30 años hasta que hay una moderada maduración, suficiente para proveer de manera normal los servicios ecosistémicos. No sólo es el fuego a tasas sin precedentes lo que afecta nuestros bosques, están siendo permanentemente alterados por cultivos, pastoreo y "desarrollo" a una velocidad sorprendentemente rápida y de una manera furiosa.

Pero, para aquellos que puedan sentirse impotentes de hacer algo real y significante que sea parte de la solución, anímese—el Jardín Botánico de Vallarta está lanzando su más ambiciosa campaña económica para lograr cuadruplicar la superficie de bosque protegido para inicios del año 2020. En un nuevo acuerdo firmado para la tierra, tenemos la oportunidad de comprar 88 hectáreas de bosque por aproximadamente \$70,000 MXN por hectárea.

En sólo unos pocos días después del incendio de Notre-Dame, más de un billón de dólares fueron aportados para su restauración. Tu planeta está ahora en camino hacia la catástrofe. ¿Cuánto podrías aportar tu para conservar un pedazo de él para siempre? Por favor, sigue leyendo acerca de cómo puedes tomar acción con nosotros en esta importante iniciativa de conservación.

En la esperanza de un futuro sostenible,

**Robert Price,  
Fundador y Curador, Jardín Botánico de Vallarta**



Last month's world news was dominated by coverage of the fire that destroyed much of Paris' Notre Dame Cathedral. The destruction of this famous historic landmark and iconic symbol of faith is indeed tragic. As I watched the news, I could not help but compare our collective human reaction to this news with the recent suffering of another even more important "Dame," Mother Earth.

Last year in California alone, nearly 2 million acres of forests were destroyed by fire, topping the record that was just only previously set the year before. In California, "worst ever" is becoming the new norm. Here, in our state of Jalisco, the City of Guadalajara has been choked in smoke for weeks from fires in the Primavera Forest that have already destroyed over 2,000 hectares. Together with the burns of the last major fire there in 2012, about 1/6 of that forest has been destroyed. It is beginning the slow road to "recovery," a process that takes about 30 years until it is moderately mature enough to provide normal ecosystem services. Not only are our forests burning at unprecedented rates, but they are also permanently altered for cultivation, grazing, and "development" in a shockingly fast and furious manner.

For any who may feel helpless to do something real and significant as part of the solution, take heart—the Vallarta Botanical Garden is launching its most ambitious capital campaign ever to more than quadruple its forest preserve by early 2020. In a freshly-signed land deal, we have an opportunity to purchase 88 hectares (nearly 220 acres) of a nearby forest at the cost of about 70,000 MXN per hectare (about 1,500 USD per acre).

A few days after the Notre-Dame fire, over a billion dollars was pledged for its restoration: Your planet is on a pathway to catastrophe now. How much will you pledge to conserve a piece of it for all time? Please read on about how you can take action with us in this important conservation initiative.

With hope for a sustainable future,

**Robert Price,  
Founder and Curator, Vallarta Botanical Garden**

# ¡El Jardín Botánico de Vallarta, una vez más en la lista de los 10 principales de USA Today!

Por: Neil Gerlowski, Director Ejecutivo, Jardín Botánico de Vallarta

## Vallarta Botanical Garden, Once Again on USA Today's TOP 10 List!

By: Neil Gerlowski, Executive Director, Vallarta Botanical Garden

El Jardín Botánico de Vallarta está una vez más en la Lista de los diez mejores jardines botánicos de Estados Unidos de USA Today según lo determinan los Premios Reader's Choice. Este año, el Jardín Botánico de Vallarta fue el único jardín Mexicano entre 20 nominados al concurso y fue uno de los dos únicos jardines fuera de los Estados Unidos en llegar al TOP 10 final (el otro es el Jardín Botánico de Montreal).

La ubicación en esta lista de los 10 MEJORES hace mucho para fortalecer a Puerto Vallarta como un destino turístico líder de atractivo mundial y mucho más para ver más allá de solo disfrutar del sol y el surf. También destaca el hecho de que la riqueza botánica y la experiencia de horticultura de México continúan recibiendo la distinción y el reconocimiento que tanto merece. Gracias por votar, a nuestras legiones de fanáticos, les agradecemos. El Jardín Botánico de Vallarta también desea agradecer al periódico USA TODAY por elegirnos como concursantes.

The Vallarta Botanical Garden is once again on USA Today's List of the 10 Best Botanical Garden's in North America as determined by their Reader's Choice Awards. This year the Vallarta Botanical Garden was the only Mexican garden among 20 contest nominees and was one of only two gardens outside the US to make the final TOP 10 (the other being the Montreal Botanical Garden).

Placement on this TOP 10 list goes a long way to fortifying Puerto Vallarta as a leading tourism destination of worldwide appeal with much more to see beyond just enjoying sun and surf. It also highlights the fact that Mexico's botanical richness and horticultural expertise continues to receive the distinction and recognition that it so well deserves. Thanks for Voting, to our legions offans, we thank you. Vallarta Botanical Garden also wishes to thank USA TODAY newspaper for choosing us as a contestant.

.







Guacamayas en su nido en el Jardín Botánico de Vallarta. Foto: Giancarlo Velmarch

*Military Macaws at their nest at the Vallarta Botanical Garden. Photo: Giancarlo Velmarch*

# El vuelo de la Primera Guacamaya Nacida en el Jardín Botánico de Vallarta

Por: Bob Price, Founder and Curator, VBG

## *Flight of the First Macaw Born in the Vallarta Botanical Garden*

By: Bob Price, Founder and Curator, VBG

A finales del mes pasado, mientras me encontraba sentado en el balcón del Centro de Visitantes del Jardín Botánico en compañía de uno de los miembros del consejo Ralph Osborne, unos estridentes y escandalosos parloteos atrajeron nuestra atención hacia un colorido gran loro cuya salvaje y engañosa trayectoria se dirigía hacia nosotros. Afortunadamente, algunas bien sincronizadas, vigorosas pero torpes plumas estabilizadoras de las alas le permitieron virar casi sin fallos. Continuó con esa espantosa y tambaleante manera de vuelo en un amplio arco antes de aterrizar en un pino gigante cercano a la colina más alta del Jardín Botánico, todo el tiempo acompañado por un par de aves similares, pero más elegantes en su vuelo.

Late last month, while sitting at the balcony of the Vallarta Botanical Garden's Visitor Center with Board Member Ralph Osborne, a cacophony of raucous squawks brought our attention to the alarming sight of a large rainbow colored parrot on a wildly careening course right towards us. Fortunately, a few well-timed vigorous yet awkward flaps of its wings allowed it to veer off with only a near miss. It continued on in this frightful a fumbling manner in a broad arc before finally landing at the giant pine near the top of the Garden's highest hill, all the while flanked by a pair of much more graceful, yet otherwise similar looking birds.

Entonces perdí de vista a esta traviesa alada mientras rápidamente se retiraba a la seguridad de su hogar, indudablemente para recuperarse del que fue el momento más emocionante de su joven vida. Ralph y yo nos tomamos un momento para recuperarnos del impacto que nos provocó ser los afortunados testigos de lo que era obviamente el primer vuelo de un polluelo de guacamaya nacido hace apenas unos meses atrás en el Jardín Botánico de Vallarta.

La guacamaya verde (*Ara militaris*) es por mucho la especie de loro más grande de nuestra región y cuya longitud llega aproximadamente a los 85 cms y más de un metro de envergadura. Desafortunadamente, esta especie también ha sido víctima de una agresiva caza furtiva y tráfico ilegal. Entre esto y la pérdida de su hábitat (viejos troncos huecos de pino) su número ha disminuido y se ha convertido en una especie rara de ver en los cielos que algún día domino en numerosas parvadas.

I then lost sight of this menace on wings as it quickly retreated to the refuge of its home undoubtedly to recover from what was most assuredly its most exhilarating moment of its young life. Ralph and I were left to then recover from our own shock as the lucky witnesses of what was obviously the first flight of one of the baby guacamayas (macaws) born in the Vallarta Botanical Garden just a few months back.

Military Macaws (*Ara militaris*) are by far the largest parrot of our region with lengths of up to approximately 85 cm and wingspans of well over a meter. This species has also unfortunately been one of the most aggressively targeted mass victims of poaching fuelled by the illegal pet trade. Between this and the loss of its nesting habitat—hollowed old pine trees—its numbers have dwindled and it has become a rare sight in the skies that it once dominated with great flocks.



Guacamaya volando en el Jardín Botánico de Vallarta. Foto: Jardín Botánico de Vallarta

*Military Macaw flying in the Vallarta Botanical Garden. Photo: Vallarta Botanical Garden*

En el año 2012 una insensata cacería furtiva inspiró el comienzo de un refugio base aquí en la región de Puerto Vallarta y así lograr que la especie iniciara su repunte, así nació El Santuario de Las Guacamayas. Este proyecto, dirigido por Francisco Espino Ibarra y Jorge Novoa, del Ejido de Las Juntas y Los Veranos, ahora cuenta con más de 15 nidos artificiales distribuidos en toda la extensión de su bosque de pinos y los visitantes pueden llegar a observar a más de 20 guacamayas en vuelo durante su recorrido por el santuario.

El Jardín Botánico, que ayudó a Jorge y Francisco a consolidar su proyecto, ahora cuenta con cuatro cajas de anidación, dos de los cuales ya están ocupados y al parecer han logrado exitosamente servir como sitio de anidación para la crianza de una nueva generación de individuos. La proliferación de este proyecto prueba que el ser humano, que alguna vez redujo la población al límite, ahora ha contribuido para su resurgimiento y desarrollo una vez más.

A los amantes de las aves, y en especial a aquellos con habilidades en la fotografía de naturaleza, se les alienta a ayudarnos a capturar alguno de estos primeros vuelos en foto o video. Esto podría significar esperar durante horas para sólo un momento de satisfacción...

¡Pero ser testigo de semejante acontecimiento, bien vale la pena la espera!

Observar estos milagros de la naturaleza con tus propios ojos ayudarán a mantener la vida en su adecuada perspectiva.

**¡Contáctenos para cualquier duda!**  
**Question us about any doubt!**

## **Jardín Botánico de Vallarta** **Vallarta Botanical Garden**

**Carr. Pto Vallarta a Barra de Navidad, km. 24  
Las Juntas y Los Veranos, Cabo Corrientes  
Jalisco, México C.P. 48447**  
**[info@vbgardens.org](mailto:info@vbgardens.org)**  
**[www.vbgardens.org](http://www.vbgardens.org)**  
**Tél: +52 (322) 223 6182**

Guacamaya vigilando desde su nido en el Jardín Botánico de Vallarta. Foto: Jardín Botánico de Vallarta.

*Military Macaw on the lookout from its nest at the Vallarta Botanical Garden. Photo: Vallarta Botanical Garden*

*Here in the Puerto Vallarta region, Macaws began a solid comeback after a senseless act of poaching in 2012 inspired the start of a grassroots macaw refuge, El Santuario de Las Guacamayas. This project, managed by Francisco Espino Ibarra and Jorge Novoa of the Ejido Las Juntas y Los Veranos now has over 15 artificial nest boxes installed throughout its pine forests and guests are often able to witness the flight of over 20 individual wild macaws during their visits there.*

*The Gardens, who quite literally helped Jorge and Francisco get their project off the ground, now have four nest boxes of their own, two of which are already occupied and appear to have successfully served as nest sites for rearing a new generation of young. The spread of this project proves that humans, who have driven this bird to the fringe in many parts of its range, now have the means to help it rebound and flourish once again.*

*Bird lovers, and especially those skilled at wildlife photography are encouraged to help us capture some of these first flights in pictures and video. This may mean waiting for hours for just a few moments of excitement... but bearing witness to such spectacles is well worth your patience!*

*Seeing such miracles of the wild with your own eyes helps keep life in proper perspective.*





Guacamaya volando en el Jardín Botánico de Vallarta. Foto: Jardín Botánico de Vallarta

*Military Macaw flying in the Vallarta Botanical Garden. Photo: Vallarta Botanical Garden*

# Ave Mexicana del Mes

# Mexican Bird of the Month

Foto | Photo: Leonardo Campos



## El Colorín Sietecolores

*Passerina ciris*

Artículo por Robert Price

No hay otro pájaro en América como El Colorín Sietecolores. Aquí en el oeste de México, los verá sólo durante la primavera e invierno, ya que son una especie migratoria con su rango de cría al norte de la frontera. Mientras que el macho es un arcoíris de colores brillantes, la hembra es un color verde oliva-gris.

El Colorín Sietecolores es un miembro de la familia cardinales y es en su mayoría un devorador de semillas, pero también puede ser atraído por el alimentador de aves con fruta. Aquí en el jardín en esta época del año, los colorines sietecolores se pueden ver comiendo zinnias y caléndulas que abren para llegar a las semillas. Mientras unas cuantas flores son destruidas, ¡sentimos que la recompensa de ver a los colorines sietecolores es una experiencia casi inigualable!

Desafortunadamente, los colorines sietecolores son atrapados y vendidos como "pájaros de mascota" aquí en Vallarta. La captura de aves silvestres aunque ilegal en México, es muy rara vez aplicada. Nunca te sientas tentado a poseer un Colorín Sietecolores como mascotas, ya que son aves verdaderamente salvajes y pronto perecerán bajo condiciones cautivas. Depende de nosotros mostrar compasión por todos los seres vivos y ayudarles a sobrevivir en la naturaleza para las generaciones futuras.

## The Painted Bunting

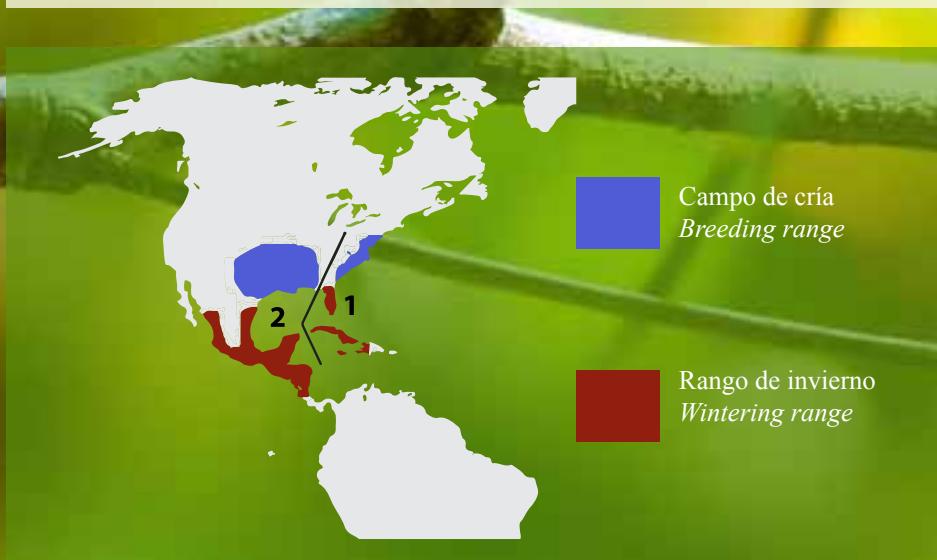
*Passerina Ciris*

Article by Robert Price

There is no other bird in the Americas quite like the Painted Bunting. Here in Western Mexico, you will see them only during the spring and winter as they are a migratory species with its breeding range north of the border. While the male is a rainbow of bright colors, the female is a drab, olive-green color.

The Painted Bunting is a member of the cardinal family and is mostly a seed eater, but can also be attracted to the bird feeder with fruit. Here at the Garden this time of year, Painted Buntings can be seen eating zinnias and marigolds that they tear open to get at the seeds. While a few flowers get destroyed, we feel that the reward of seeing the Painted Buntings is an almost unmatched experience!

Unfortunately, the Painted Buntings are trapped and sold as "pet birds" here in Vallarta. The trapping of wild birds - while illegal in Mexico - is very rarely enforced. Never be tempted to own wild-caught Painted Buntings as pets as they are truly wild birds and will soon perish under captive conditions. It is up to us to show compassion for all living things and help them survive in the wild for future generations.



# Árbol Oficial de Vallarta

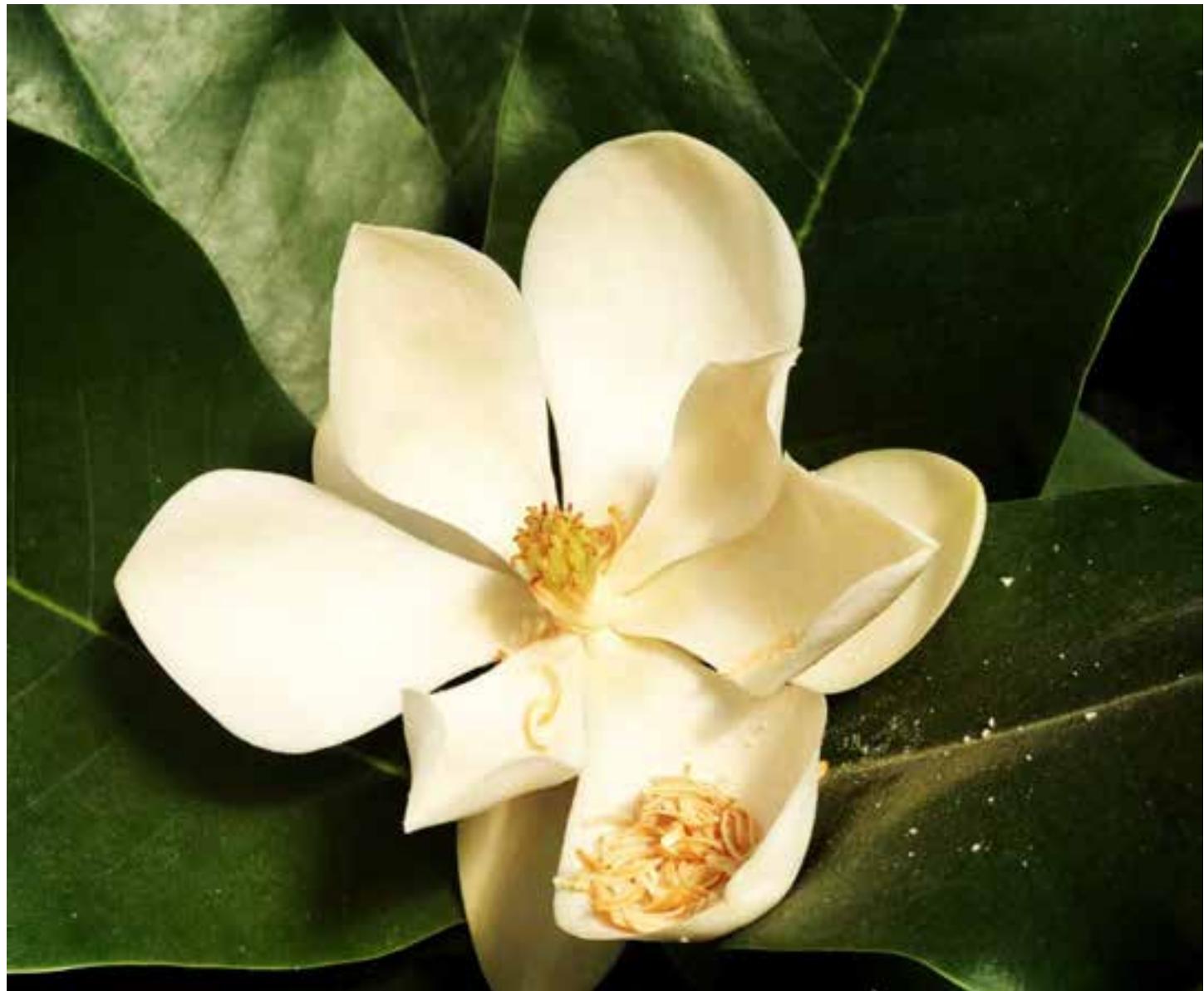
Flores por primera vez en exhibición pública.

Por: Neil Gerlowski, Director Ejecutivo, Jardín Botánico de Vallarta

## Vallarta's Official Tree

*Flowers for the First Time in Public Display*

By: Neil Gerlowski, Executive Director, Vallarta Botanical Garden



Primera flor de *Magnolia vallartensis* observada en cultivo. Foto: Robert Price, Jardín Botánico de Vallarta.

*First flower of Magnolia vallartensis observed in cultivation. Photo: Robert Price, Vallarta Botanical Garden.*

Ven a disfrutar de un momento especial en la historia Vallartense: ¡*Magnolia vallartensis* está floreciendo en cultivo por primera vez! La especie fue descrita hace apenas siete años por investigadores de la Universidad de Guadalajara, liderados por los Doctores Antonio Vázquez y Miguel Ángel Muñiz Castro. El descubrimiento de un magnífico árbol con flores espectaculares y un muy pequeño rango endémico —limitado sólo a las montañas justo a las afueras de Puerto Vallarta— causaron sensación instantáneamente en las comunidades de botánicas y horticulturistas en México y el extranjero. Líderes del gobierno de la ciudad de Puerto Vallarta inmediatamente se dieron cuenta del potencial que esta nueva especie traería llevando el nombre de la ciudad como símbolo de comunidad y prontamente nombraron la *Magnolia vallartensis* como el árbol y flor oficiales de la ciudad.

Un colaborador local de los investigadores, Ricardo Díaz Borioli, ofreció cultivarse semillas para su exhibición pública en Puerto Vallarta y Cabo Corrientes. Cuando las plántulas de Borioli maduraron y a la altura de la rodilla, regaló dos al Jardín Botánico de Vallarta y una al Instituto Vallartense de Cultura para una ceremonia de plantación pública en la Isla del Cuale. El espécimen del Cuale ya no se encuentra donde fue plantado y se asume que no sobrevivió, pero los especímenes en el Jardín Botánico de Vallarta miden ahora más de cuatro metros de altura con troncos de más de 25 centímetros de diámetro.<sup>1</sup> Estos árboles son ahora tan grandes que los horticultores en el Jardín Botánico de Vallarta deben podarlos y entrenarlos con cables y tirantes para que se queden dentro de los límites del Conservatorio Vallartense de Orquídeas y Plantas Nativas.

Come enjoy a special moment in Vallarta's history. *Magnolia vallartensis* is blooming in cultivation for the first time! The species was described just seven years ago by researchers from the University of Guadalajara, led by Drs. Antonio Vázquez and Miguel Ángel Muñiz Castro. The discovery of a unique and magnificent tree with spectacular blossoms and a tiny endemic range, limited just to the mountains right outside of Puerto Vallarta, created an instant sensation among plant and garden communities both throughout Mexico and abroad. Leaders in Puerto Vallarta's city government immediately realized the potential of this new species bearing the city's name as a symbol for the community and promptly passed a resolution naming *Magnolia vallartensis* as the city's official tree and official flower.

A local collaborator of the researchers, Ricardo Díaz Borioli, offered to cultivate seeds for public display in Puerto Vallarta and Cabo Corrientes. When Borioli's seedlings matured to just over knee-high he presented two to the Vallarta Botanical Garden and one for a public tree planting ceremony near the Instituto Vallartense de Cultura on the Cuale Island. The specimen on the Cuale is no longer to be found where it was planted and is assumed to not have survived, but the specimens at the Vallarta Botanical Garden now measure over four-meters high with trunks over 25 cm in diameter.<sup>1</sup> These trees are now so large that horticulturists at the Vallarta Botanical Garden must prune them and train them with cables and braces to stay within the confines of its Vallarta Conservatory of Orchids and Native Plants.



Robert Price, Fundador del Jardín Botánico de Vallarta, disfrutando una flor de *Magnolia vallartensis* en compañía del celebrado investigador de las coníferas, el Dr. Jorge Alberto Pérez de la Rosa. Foto: Neil Gerlowski, Jardín Botánico de Vallarta.

Robert Price, Founder of the Vallarta Botanical Garden, enjoying a flower of *Magnolia vallartensis* in the good company of celebrated conifer researcher Dr. Jorge Alberto Pérez de la Rosa. Photo: Neil Gerlowski, Jardín Botánico de Vallarta.



*Magnolia vallartensis* floreciendo en su hábitat natural en lo alto de la cuenca Del Río Palo María, Puerto Vallarta, Jalisco.  
Foto: Tim Thibault, The Huntington Library, Art Collections and Botanical Gardens.

*Magnolia vallartensis* flowering in its natural habitat in the upper reaches of the Palo María Watershed, Puerto Vallarta, Jalisco.  
Photo: Tim Thibault, The Huntington Library, Art Collections and Botanical Gardens.

El dedicado personal que ha atendido cuidadosamente de estos árboles por casi cinco años no ha perdido la oportunidad de mirar las ramas superiores ansiosos por ver sus primeros botones. Las flores orientadas hacia arriba sobre las magnolias tropicales son difíciles de observar desde abajo, ya que las exuberantes y grandes hojas perennes de este árbol a menudo las ocultan de una observación terrestre. Pero a finales de marzo, Robert Price, el curador y fundador del Jardín, detectó una cautivante fragancia con toques cítricos y de piña. Inmediatamente empezó a mirar hacia arriba, explorando atentamente la superficie superior de estos árboles y moviéndose de una posición ventajosa a otra.

The dedicated staff who have been carefully attending to these trees for nearly five years have hardly passed an opportunity to gaze upon their uppermost branches in eager anticipation of their first flower buds. The upward facing flowers atop tropical magnolias are notoriously hard to spot from the ground as the lush large evergreen leaves of this tree often easily conceal them from a terrestrial observer. But in late March, Robert Price, the Garden's curator and founder, detected a captivating fragrance with hints of pineapple and citrus. Immediately he began peering up, attentively scanning the uppermost surfaces of these trees and moving from one vantage point to another.

Su atención fue recompensada cuando vio una flor rosada de alrededor del ancho de su palma. Una inspección más cercana reveló que era una floración en su segundo día con pistilos recién caídos acunados en el agarre en forma de copa de un tépal inferior.<sup>2</sup> Llevando su nariz hasta la flor, se encontró con toda la fuerza de un aroma celestial que desafía descripción en meras palabras.

Tras una inspección más detallada de los dos árboles de *Magnolia vallartensis* del Jardín Botánico de Vallarta, Mr. Price se sorprendió al ver varios capullos que anuncian lo que seguramente será una temporada completa de floraciones que complacerán a la multitud. Siempre hay algo nuevo floreciendo en el Jardín Botánico de Vallarta, pero estas nuevas flores de *Magnolia vallartensis* son una gran excusa para visitarlo muy pronto.

His attentiveness was rewarded when he saw a pinkish blossom about the width of his palm. Closer inspection revealed it to be a bloom in its second day with freshly fallen pistils cradled in the cup-like grasp of a lower tepal.<sup>2</sup> Bringing his nose right up to the flower he was met with the full force of a heavenly aroma that defies description in mere words.

Upon closer inspection of both of the Vallarta Botanical Garden's *Magnolia vallartensis* trees, Mr. Price was amazed to see several buds heralding what is sure to be a whole season of crowd-pleasing blooms. There's always something new in bloom or in fruit at the Vallarta Botanical Garden, but the new flowers of *Magnolia vallartensis* are a great excuse to rush back for a visit sometime very soon.



Neil Gerlowski, Director Ejecutivo del Jardín Botánico de Vallarta, inspecciona una flor en uno de los árboles de *Magnolia vallartensis* en el Conservatorio Vallartense de Orquídeas y Plantas Nativas. Foto: Robert Price, Jardín Botánico de Vallarta.

Vallarta Botanical Garden Executive Director Neil Gerlowski inspecting a flower on one of the *Magnolia vallartensis* trees in the Vallarta Conservatory of Orchids and Native Plants. Photo: Robert Price, Jardín Botánico de Vallarta.

<sup>1</sup> La convención científica entre los especialistas en plantas leñosas es medir los troncos por su diámetro a la altura del pecho, que generalmente se toma a aproximadamente 1.3 metros sobre el nivel del suelo.

<sup>2</sup> Las magnolias son plantas antiguas que evolucionaron antes que las abejas. Carecen de las diferencias anatómicas que distinguen las partes modernas de las flores como pétalos (hojas modificadas más internas de una flor) o sépalos (partes protectoras más externas de una flor). En su lugar, aparecen como una mezcla entre los dos y se llaman "tépalos".

<sup>1</sup> The scientific convention among woody plant specialists is to measure trunks by their diameter at breast height which is usually taken at approximately 1.3 meters above ground level.

<sup>2</sup> Magnolias are ancient plants that evolved before bees. They lack the anatomical differentiations that distinguish modern flower parts as petals (innermost modified leaves of a blossom) or sepals (outermost protective parts of a flower). Instead they appear as a mix between the two and are called "tepals."

# Orquídea Mexicana del Mes

## Mexican Orchid of the Month

### ***Maxillaria tenuifolia***

Artículo: Bio. Leonardo Campos

*Maxillaria tenuifolia* o comúnmente llamada la orquídea tarta de coco, es una especie popular cuya distribución oscila desde México hasta Costa Rica. Esta especie es altamente cultivada por sus flores tan llamativas de color rojo con amarillo o con pecas cafés y es principalmente popular por su olor, que asemeja a coco.

Tal como pasa con muchas otras orquídeas, sus orígenes marcan su cuidado en gran medida: dado que la *Maxillaria* es una orquídea acostumbrada a crecer entre el follaje denso, necesita mucha luz pero nunca luz directa. Es un amante del calor, por lo que crecer (bien cuidado, puede alcanzar un tamaño considerable) y florecer (su floración se produce entre marzo y abril, y sus flores son de larga duración) debe estar a una temperatura entre 14 y 25 grados Celsius. Debido a su naturaleza tropical, no es una orquídea que se lleve bien con el frío: nunca puede estar por debajo de los 10 grados.

### ***Maxillaria tenuifolia***

Article: Bio. Leonardo Campos

*Maxillaria tenuifolia* or commonly called the coconut pie orchid, is a popular species that ranges from Mexico to Costa Rica. This species is highly cultivated due to its attractive flowers colored in red with yellow or brown speckles and have become mainly popular due to its scent, which is just like coconuts.

As it happens with other orchids, its origins mark its care to a great extent: given that the *Maxillaria* is an orchid accustomed to growing among dense foliage, it needs a lot of light but never direct light. It is a heat lover so that to grow (well cared for, can reach a considerable size) and bloom (its flowering occurs between March and April, and its flowers are long-lasting) must be at a temperature between 57 and 77 degrees Fahrenheit. Because of its tropical nature, it is not an orchid that gets along well with the cold: it can never be below 10 degrees.

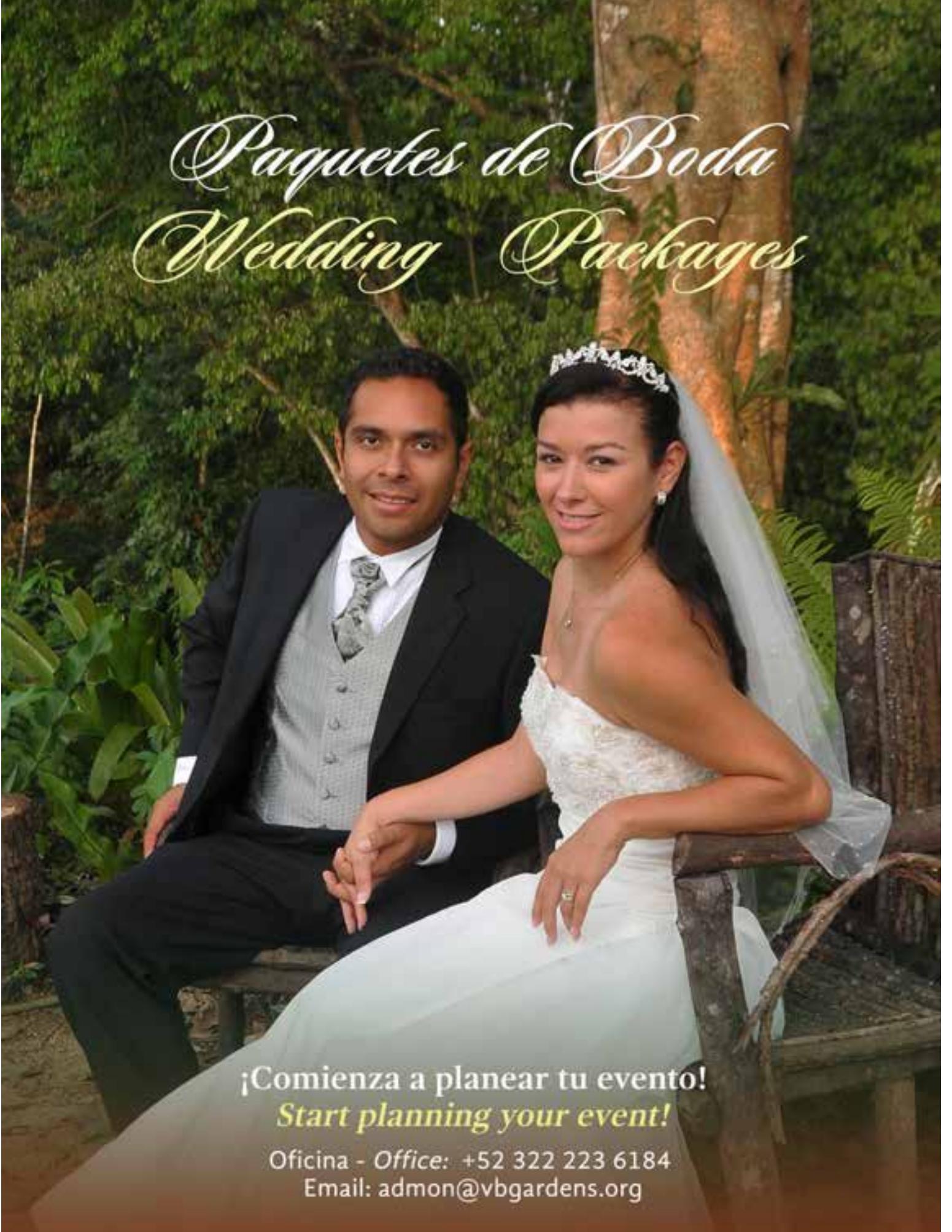
**¡ENVÍE ESTE BOLETÍN A UN AMIGO.  
COMPARTE ESTE BOLETÍN CON UN AMIGO!**

**FORWARD THIS NEWSLETTER TO A FRIEND.  
SHARE THIS NEWSLETTER WITH A FRIEND!**



Foto | Photo: Maxillaria tenuifolia

Fuente: <https://www.topsimages.com/images/coconut-orchids-f2.html>



# *Paquetes de Boda* *Wedding Packages*

**¡Comienza a planear tu evento!**  
*Start planning your event!*

Oficina - Office: +52 322 223 6184  
Email: [admon@vbgardens.org](mailto:admon@vbgardens.org)



# ¡Disponible para eventos! *Available for events!*

Contacto - *Contact:* Jesus Reyes  
Oficina - *Office:* +52 322 223 6182  
WhatsApp +52 1 322 105 8067  
Email: [directorgeneral@vbgardens.org](mailto:directorgeneral@vbgardens.org)

# Conservación en Acción

¡Campaña  
próximamente!

El Jardín Botánico de Vallartate invita a establecer una nueva reserva forestal. Porque asegurar un futuro brillante para nuestra flora y fauna debe comenzar con acciones hoy.



© Foto: Steve Winter / Panthera

# Conservation in Action

Campaign  
coming soon!

The Vallarta Botanical Garden invites you to help establish a new wildlife preserve. Because ensuring a bright future for our flora and fauna must start with action today.

# Alimento de los Dioses en el Jardín

## Food of the Gods in the Garden

**Artículo por:**  
**Biol. Leonardo Campos Cordero,**  
Coordinador de educación.

El cacao es un grano proveniente del árbol *Theobroma*, cuyo significado en latín es: alimento de los dioses y además es rico en historia, su fruto y semilla cuentan con muchas propiedades benéficas para la salud. El grano/semilla de cacao ha sido consumido desde hace más de 5000 años y actualmente es el ingrediente principal para una gama alta de productos incluyendo los deliciosos chocolates. En el Jardín Botánico de Vallarta contamos con docenas de ejemplares de esta especie inconfundibles con cualquier otro ya que el cacao es una de muy pocas especies cuya flor y fruto crecen directo de la corteza. Esta característica hace que este árbol sea fácil de identificar durante su recorrido por los senderos.

Durante este mes de abril se cosecharon los frutos de cacao con el propósito de utilizar sus semillas para crear chocolate artesanal y té de la cáscara de las mismas. Si estas interesado en aprender cómo hacer tus propios chocolates en casa, el día 22 de junio se llevará a cabo un Taller de Chocolate Artesanal.

Para más información, favor de contactar al Biól. Leonardo Campos a [escolar@vbgardens.org](mailto:escolar@vbgardens.org)

**Article by:**  
**Staff biologist Leonardo Campos Cordero,**  
Education Coordinator

*The cacao is a grain that comes from a tree called *Theobroma*, which in latin means: food of the Gods. It's is rich in history and its fruit and seeds have many properties that are beneficial for the health. The cacao grain/seed has been consumed more than 5000 years ago and is now the main ingredient for a vast amount of products including chocolates. At the Vallarta Botanical Garden we have dozens of specimens that are unmistakable due to that fact that it is one of only a handful of species whose fruit grows directly from the bark. This characteristic makes this tree easy to identify as you walk through the trails.*

*Throughout the month of april we harvested the cacao fruits in order to use the seeds to create artisanal chocolate and tea from the seed peel. If you are interested in learning how to make your own chocolates at home, in June 22 we will be having an artisanal Chocolate Workshop.*

*For more information, please contact Biologist Leonardo Campos at: [escolar@vbgardens.org](mailto:escolar@vbgardens.org)*





## Registro mensual de visitas, participación en Programas y Servicio de Voluntariado

**Monthly tally of visits, program participation, and volunteer service**

**Abril 2019  
April 2019**

**205**

**Total de visitas de miembros al JBV  
Total member visits to the VBG**

**3,509**

**Total de visitas de no miembros al JBV  
Total non-member visits to the VBG**

**37**

**Total de entradas gratuitas\*  
Total complimentary entries\***

**20**

**Participación en eventos especiales, clases y talleres  
Total participation in special events, classes & workshops**

**161**

**Participación total en orientación de la 1 pm\*\*  
Total participation in 1 pm orientation\*\***

**227**

**Total de Horas de servicio voluntariado  
Total volunteer service hours**



\*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservaión deberán ser enviadas a [escolar@vbgardens.org](mailto:escolar@vbgardens.org) con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

\*\* La orientación de la 1 pm se ofrece diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

\*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary-entry educational programs to school groups - on Wednesdays - with advance reservations only. Applications may be made by email to [escolar@vbgardens.org](mailto:escolar@vbgardens.org), at least five days before the requested visit date, and are granted on a first-come, first served basis, and subject to scheduling restrictions.

\*\* 1 pm orientation is offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

School buses may no longer enter the visitor parking lot. Drivers should drop off students and teachers at the city bus stop near the main entrance. Buses may then wait at the Los Horcones Bridge and return to pick up students at the public bus stop across the highway at a prearranged time.



Estás invitado a formar parte de la familia que  
preserva este santuario para siempre...  
**¡Conviértase en miembro hoy mismo!**

*You are invited to join us in preserving this  
important sanctuary forever...  
Join us by becoming a member today!*

#### Regala una Membresía

¿Por qué no consentir a la familia o amigos con un año de visitas  
inspiradoras al Jardín con un regalo de Membresía de JBV?

#### *Gift of Membership*

*Why not treat family or friends to a year of inspirational garden  
visits with a gift of VBG Membership?*

Preguntas sobre Membresías ó Eventos, contactanos en...

*Questions about Memberships or Events contact...*

[gardenmember@vbgardens.org](mailto:gardenmember@vbgardens.org)



Descuentos en la tienda de regalos, vivero y restaurante (10%)

*Discounts in the gift shop, nursery, and restaurant (10%)*

## Membresías, Bodas y Eventos Membership, Weddings and Events

¿Alguna vez has pensado en adquirir una membresía pero no lo has hecho porque solo visitas pocas veces al año? Entonces debes saber que aun cuando estas ausente, tu membresía nos ayuda no solo a mantener lindas y sanas a las más de mil especies de plantas y árboles todo el año, también nos ayuda a promover importantes proyectos de conservación en la comunidad. Hemos tenido presentaciones de educación ambiental en foros públicos y escolares, como el Centro Universitario de La Costa.

Nuestras acciones están comprometidas a defender la naturaleza y a sus criaturas y tenemos pasión al respecto! Por favor consulta el calendario de actividades en nuestro sitio web. En tu próxima visita, ven a mi escritorio donde te puedo ayudar a encontrar la mejor membresía para ti, o escríbeme un correo a la dirección a continuación. Saludos!

Sonia Araceli Contreras M.  
Coordinadora de Membresías, JBV  
[gardenmember@vbgardens.org](mailto:gardenmember@vbgardens.org)

*Have you been thinking about buying a membership but haven't because you visit only a few times a year? You should know, that even when you are away, your membership helps us to keep over a thousand plant species thriving and also to pursue essential conservation projects in our community. We also do presentations outside the Garden about environmental education, both in public venues and relevant school forums like the Centro Universitario de la Costa.*

*Our actions are committed to defending nature and its creatures, and we are passionate about it! Please consult our calendar of events on our website. On your next visit, come to my desk, and I will help you find the right membership for you, or write me an email at the link below.*

Sonia Araceli Contreras M.  
Membership Coordinator, VBG  
[gardenmember@vbgardens.org](mailto:gardenmember@vbgardens.org)



**Ángel Juárez González**  
**Coordinador de Bodas & Eventos, JBV**  
**Weddings & Events Coordinator, VBG**  
[admon@vbgardens.org](mailto:admon@vbgardens.org)



\* Estimados miembros: Por favor, porte su membresía siempre que visite el Jardín, esto ayuda a nuestro personal y voluntarios a reconocerlo como miembro y ofrecerle descuentos valiosos en sus compras y otros beneficios importantes.

\* Dear Members: Please always wear your membership card while visiting the Garden. This helps our staff and volunteers recognize you as members and offer valuable discounts on your Garden purchases and other important benefits.

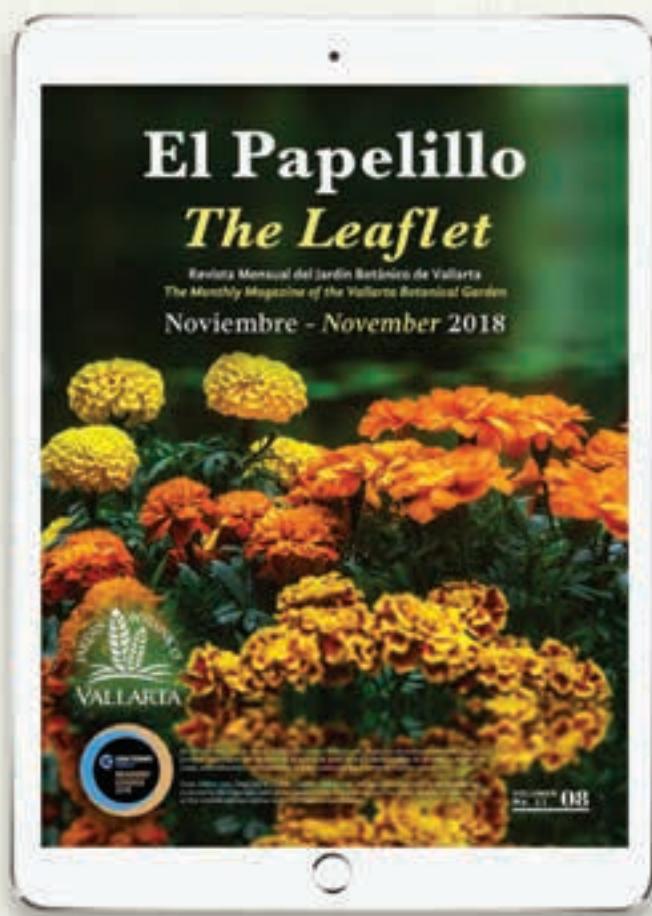
# ¡Suscríbete!

## *El Papelillo*

## *The Leaflet*

Disfruta del boletín mensual del  
Jardín Botánico Vallarta!  
La suscripción es gratuita y  
está disponible en  
[www.vbgardens.org](http://www.vbgardens.org) y en [issuu.com](http://issuu.com)

*Enjoy the Monthly Newsletter of the  
Vallarta Botanical Garden!  
Subscription is free and it's available at  
[www.vbgardens.org](http://www.vbgardens.org) and at [issuu.com](http://issuu.com)*



## MERECEN VIVIR/ THEY DESERVE TO LIVE



**Nos gustaría dar un gran agradecimiento a nuestros patrocinadores:  
We would like to acknowledge and thank the following supporters:**

## BENEFACTORES | BENEFACTORS

ALAN & PATRICIA BICKELL  
RUBEN COTA & MICHAEL SCHULTZ  
DEE DANERI  
RICHARD DITTON  
DAVID & ANN ERNE  
PAM GRISSOM  
DAVID HALES   
FRANK OSWALD

RALPH OSBORNE  
BETTY PRICE   
ROBERT PRICE  
KENNETH SHANOFF & STEVE YOUNG  
MICHAEL TRUMBOLD  
POLLY VICARS  
CHERYL L. WHEELER

## GUARDIANES | GUARDIANS

BARBARA CORNISH  
GHOLI & GEORGIA DARESHORI OF CASA KARMA  
GEORGE HOLSTEIN 

MARY ELLEN HOLSTEIN  
MARIANA KANO  
BARBARITA & BOB SYPULT

## JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

JOAQUIN AJA & DENNIS OWEN  
DR. GEORGE ARGENT  
THOMAS BERNES  
DAVID BRINKMAN & WILL GRIMM  
DR. ERIC CARLSON & JONATHAN EATON  
SAMUEL CRAMER & MICHAEL VITALE  
JULIE GUERRERO  
THE MCCALL FAMILY  
DAVID MUCK & COLE MARTELLI

JIM & MARSHA MEADOWS  
LINDA MERIALDO & JOHN SHERDAN  
YVONNE & MARY MILLER  
DEAN & LISA OREM  
JOHN SABO & ALAN HARMON  
ROGER & JOANNA SMITH  
JOHN & SANDRA SWINMURN  
CARL TIMOTHY & MARCELO MICO

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: [gardenmember@vbgardens.org](mailto:gardenmember@vbgardens.org)

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at: [gardenmember@vbgardens.org](mailto:gardenmember@vbgardens.org)



FALLECIDO - DECEASED

**Nos gustaría dar un gran agradecimiento a nuestros patrocinadores:  
We would like to acknowledge and thank the following supporters:**

## COPA DE ORO

RICK & JOAN AHMANN  
DREW BALDRIDGE & PAUL CANKAR  
CHRIS & CHERYL BASS  
KIMBERLEY BENNETT  
RICHARD BODENSTEINER & ROGER VICKERY  
ANDREW BUNTING  
CATHARINE BUTTINGER & BRUCE CROWLEY  
BILL & KATHRINE ANN CAMPBELL  
FAYE CÁRDENAS & KEITH COWAN  
RAY CAREME & MICHAEL HOLLAND  
KEVIN CARROLL & BRADLEY BAILEY  
CAFÉ DES ARTISTES  
CHARLENE BAILEY CROWE  
CHRIS DANNER  
PAT DECOURSEY & RENE FRANCO  
NED & GRETCHEN DEWITT  
FRANK & MARIE ERGAS  
BETTY JEAN "BJ" ETCHEPARE  
DANA FARIS  
DAVID & WILKA FOSTER  
PAMELA FOUNTAIN  
GEORGE FULTON  
JOHN & LINDA GALSTON  
RONNIE GAUNY FAMILY  
JON HALL & EDWARD GRANT  
POUL & JUDITH HANSEN  
JOHN & TAMARA HARGESHEIMER  
HARRINGTON LANDSCAPES  
ANNE-MARIE HAYNES  
KATHRYN HILL  
KEN HOFFMANN & BRUCE GRIMM  
NANCY HOLLAND

ANITA & MARLIN JONES  
RANDY & JANIS JONES  
ELENA KOUSTAS  
DR. JOYCE LUJÁN MARTINEZ  
BARBARA AND JOHN MCKINNEY  
JOHN MACKELL & BRYCE DOHERTY  
DIANNA MEDNICK  
DR. FÉLIX MONTES  
DON MINSHEW & DAVID JONES  
BRUCE NOVAK  
CARLOS ORTEGA & ED PARSLEY  
JANE PEABODY  
PV MIRROR  
PUERTO VALLARTA VILLAS  
SANDRA REEVE & YOLETTE GARRARD  
STEVE REYNOLDS  
BIJAN & SALLIE SHAHID-SALESS  
JOHN FAIR SCHMAEZLE  
DAVID & CECILIA SIMPSON  
DAVE & PAM TOMLIN  
THE GALEANA FAMILY  
THE JG GROUP  
TIMOTHY REAL ESTATE GROUP  
VILLA BALBOA  
VILLA LOS ARCOS  
MATTHIAS VOGT  
ABBY WARNER & GREG CZECH  
MARIAN WEXLER & TOM CADIGAN  
BILL WILLIAMS & JUAN ALVARADO  
CONNIE WIMER & FRANK FOGERTY  
JON WORTHINGTON & BRIAN HOULETTE  
DEVON & ELLEN ZAGORY

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: [gardenmember@vbgardens.org](mailto:gardenmember@vbgardens.org)

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at: [gardenmember@vbgardens.org](mailto:gardenmember@vbgardens.org)

**Nos gustaría dar un gran agradecimiento a nuestros patrocinadores:  
We would like to acknowledge and thank the following supporters:**

**PADRINOS | SUSTAINING MEMBERS**

MARÍA GUADALUPE ACEVES GUTIÉRREZ  
 ALEXANDER ADAMS  
 DAN ADAMS  
 WAYNE ADAMS  
 MICHELLE AGUILAR  
 EDITH & PATRICK AHERN  
 MAX AKBER  
 DENNIS ALEXANDER  
 SHARON & FRANK ALLEN  
 JOSIE & IMRE ALMASSY  
 JOSE LUIS ALVAREZ CHAVEZ  
 ARTURO AMBRIS CRUZ  
 CARMEN ANAYA  
 MA. DEL CARMEN ANAYA CORONA  
 LOUISE ANDERSON  
 MONICA ANDRADE  
 GRACE & ED ANDRES  
 ALEX ANDRIADIS  
 MARCELINO ANGELO  
 NOREEN ANGUS  
 DOUGLAS APPLEGATE  
 THOMAS ARCOLEO  
 DIANE & JOHN ARGUELLES  
 JAMES ARMITAGE  
 PAUL ARMSTRONG  
 ALEJANDRO ARREOLA  
 PAM ARTHUR  
 HOMA & MOE ASSAR  
 MARTINA AYALA  
 KEVIN BACKER  
 NORA & EDWARD BAGDONAS  
 MARSHA & GEORGE BAILEY  
 GARIN BAKEL  
 ALEX BALMACEDA  
 LORIN & JEROLD BALZER  
 MARK BANTZ  
 FELIX BÁNUELLOS  
 ALISON BARNES  
 AL BARNUM  
 MAYRA BARRIENTOS  
 CURTISS BARROWS  
 DEB BARTON  
 MARLENE BARTZ  
 MATTHEW BAUMEL  
 BRUCE BECKLER  
 DIEGO BEDINI  
 THELMA BEGLEY  
 SUSANNE BEIQUE  
 PAT & RICHARD BENDIX  
 NANCY & BOB BENHAM  
 CHRISTINA & TIMOTHY BENNETT  
 DANIEL BERGERON  
 JOE BERGQUIST  
 ROBERT BERMAN  
 JEANNIE & RODGER BICKELL  
 KAREN & PAUL BILLINGSTEA  
 GARY BIVANS  
 SANDRA BLANCHETTE  
 CODY BLOMBERG  
 JOAN BLUM  
 PATRICIA & JOHN BOCK

TERRY BOCK  
 DANIEL BOEKELHEIDE  
 JACQUES BOIROUX  
 SUSAN BORNEMAN  
 MICHAEL BOUSTEAD  
 ARNE BRAUNER  
 LORETO BRAVO CONTRERAS  
 MARIA DEL CARMEN BREÑA CANTU  
 KENETH BRO & BRENDA GLEN  
 LESLIE BRODSKY  
 GAIL & IAN BROOKER  
 AVINA & AKIROY BROST  
 FREDERICK BROWN  
 MARCIA & GREGORY BROWN  
 MYRNA BROWN  
 WILL BROWNE  
 BOB BRUNEAU  
 DAVID BUCK  
 MARY ANNE SEMONI BUCK  
 BARB BUCKAC  
 ROBERT BULTHUIS  
 LINDA BUNNEL  
 SALLY BUTLER  
 ROBERT & REBECCA BRUCE  
 JUDITH BYRNS  
 ROGER BYROM  
 CRAIG CALLEN  
 BEN CAMACHO  
 DORIS & WALTER CAMP  
 BRYAN CAMPBELL  
 LAUREN & BARRY CAMPBELL  
 CARLOS ALBERTO CAMPOS BERNAL  
 DANIEL CAMPOS  
 THOMAS CANCELLA  
 MARTIN CARAVES  
 EMMETT CARLSON  
 VIRGINIA CARLSON  
 NICOLE CARR  
 DANIEL CARRICO  
 RUBEN CARRILLO & PILAR MARTIN  
 THOMAS CARROLL  
 JAMES R. CASSERLY  
 LAURA Y JAVIER CASTAÑEDA  
 JOSE PROSPERO CASTELLON  
 JANE & RONALD CEASE  
 KEVIN CECKOWSKI  
 RIK CHAMBLEE  
 NANCY & LEE CHAPMAN  
 LYNNE & MICHAEL CHARTIER  
 HERBERT CHASE  
 YUM CHIN  
 KATHRYN & RAJ CHOPRA  
 ROBERT CHRISTIE  
 CARY CHRISTENSEN  
 PETER CLYDE  
 SONTAG CODY  
 DONNA COHEN  
 BONNIE COLE  
 MICHAEL & RUSSELL COLE  
 MARY ANN COLLINS  
 SHARON COLLINS

ROSA ELENA COLMENORES FRANCO  
 ROSS CONNER  
 LISA COLQUITT  
 GEORGIA & TIM COPELAND  
 KRISTIN COPLIN  
 PETER CORDUAN  
 ANGELA CORELIS  
 ALAN COTSWORTH  
 ROSS COUCHMAN  
 LAURIE CRAISE  
 JAMES CRANK  
 SUSAN & BOB CREWS  
 LEE CHRISTOPHER  
 SHARI & ROGER CRONK  
 CARYN & JOHN CRUMP  
 CINTHIA GUADALUPE CUEVAS JACOBO  
 JAMES CUNNINGHAM  
 LIONEL CUNNINGHAM  
 LOUISE CUNNINGHAM  
 SARAH DAVIES  
 KATHY DAY  
 PAUL DAY  
 ANTONIO DEANDA  
 JET DE LA ISLA  
 ANTHONY DE MONToya CROESEN  
 EDGAR JOSE DELGADO  
 CHERRY DELORENZO  
 NICK DELORENZO  
 WALLACE DEMARY JR.  
 MARIA DENINO  
 DENISE DERAMEÉ  
 MONA & ABHIJIT DESAI  
 MAURICE DESROCHERS  
 BRANKA DEUTSCH  
 MICHAEL DIFRUSCIA  
 GENARO ARMANDO DIAZ  
 ALEJANDRO DIAZ GONZALEZ  
 DANIEL DICKMEYER  
 LANI & ALAN DILL  
 ALLYN DIXON  
 KAREN DOVEY  
 LINDA & BRUCE DOWNING  
 MICAELA DOYLE  
 JOHN DRANN  
 ALEX DUARTE  
 JOHN DUROLE  
 PAULA DULAK  
 DARRIN DULING  
 CONNIE & TODD DUNCAN  
 KAREN & ROBERT DUNCAN  
 MARIA & WILLIAM DRURY  
 DONALD DUREAU  
 KELLY DYCK  
 CHAD EBERT  
 BONNIE ECCLES  
 JIM ECKARDT  
 MARY EDMONDS  
 SHARON EISEN  
 PAUL EDWARDS & JONATHAN PIERCE  
 SUSAN & RAYMOND ELICOCK  
 SCOTT ELLIOT

MICHAEL ELSASSER  
 MARIA ENRIQUETA GORDILLO  
 STEVEN EPSTEIN  
 NORM ERICKSON  
 ADRIAN ESENBERG  
 SANDRA ESSEX  
 MEL EVERS  
 SUSAN & CLIFFORD FAIRCHILD  
 JOHN FALL  
 JANE FAVELA  
 BARBARA & TIM FERRARI  
 NED FARQUMAR  
 JAMES FAY  
 FRED FERNANDEZ & JOE MURPHY  
 JOSÉ MIGUEL FERNÁNDEZ RUVALCABA  
 JUDITH FERNANDEZ  
 CHARLES FEESER  
 BOB FIELDS  
 PATTY PIELDS  
 JANIS FINELLI  
 LUCIA FISCHER  
 KATHY & RICHARD FLANAGAN  
 MICHAEL FLATT  
 GABY FLETES & Yael QUIROZ  
 ROBERTO FLORES  
 MACAIRO & MARY CARMEN FLORES BARRAJAS  
 DAVID TROY FRANCIS  
 THAHELD FRANK  
 JORGE FRITSMAURICE  
 JANIS FINELLI  
 ADRIANA FONTELA  
 ANN & DEAN FOSTER  
 ERICK FOSTER  
 DANIEL FREEMAN  
 SUZANNE FRENCH-SMITH  
 NATALIE & CARLOS FUENTES  
 DANIEL GAIR  
 PATTI GALLARDO  
 EDGAR GARCIA  
 FELIPE GARCIA MARIN  
 GEORGIA GARDNER  
 ESTER GARIBAY  
 BARBARA & ALBERT GARVEY  
 MICHEL GAUTHIER  
 NANCY GAYLAND  
 CORINNE GERKER  
 NEIL GERLOWSKI  
 RIKKI GILBERT  
 STAN GILBERT  
 EDWARD GILL & GARY WOODS  
 PATTI & ROBERT GLADWIN  
 FREKEKE GOODYEAR  
 DANIEL GOMEZ  
 MARIA ENRIQUETA GORDILLO  
 ELLEN GREENE  
 ROLLAND GREGORE  
 JACQUELINE GRIARTE  
 DEE GRIFFITH  
 WENDY GROSS  
 NANCY GRUBE  
 RAFAEL GUZMAN

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: [gardenmember@vbgardens.org](mailto:gardenmember@vbgardens.org)

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at: [gardenmember@vbgardens.org](mailto:gardenmember@vbgardens.org)

## PADRINOS | SUSTAINING MEMBERS

KAREN & JENNA HABIB WAYNE HAIGHT MARGO & TONY HAMILTON MICHAEL HAMMOND JENNIFER HANKINS CATHLEEN & DAVID HANNA MAGGIE & KEN HARBOUR RON HARNER CLINT HARRIS DAVID HARRISON FRANK HARRISON THERESA & ED HARROD JOEL HART PAMELA HART HELEN HARTUNG JOYCE HARTVIGSON T.J. HARTUNG KATIE & ROBERT HAUCK WALTER HAYES CARLY HEGEL NANCY HEMINGWAY NATALIE C. HERLING VINCENT HERNANDEZ MA. MAGDALENA HERNANDEZ MARTINEZ MARY HICKMAN GABRIELA HIDALGO JOYCE & TERRY HIGH ANN HOFFMAN THOMAS HOFFMANN WALTER HOFFMAN DAVID HOLLOWAY LISA HORTON GARY HOWARD LORRAINE & MICHAEL HUBER EMILIO HUGHES ILANA HUGHES HOLLY HUNTER BILL HURREN CHARLIE HUYNH JHONA INSKEEP ANITA & SRIDAR IYENGAR GEORGE JAEGER THERESE & JAMES JACOBS-STEWART DAVID JACKOVICH DALE JACKSON MICHAEL JACKSON REG JAMES DANIELA JAZO MATTY & JESSE JAMEZ ROSABEL JAZO DIAZ JOHN JENSEN ROBERTA JENSEN VICKI JENSEN DRANN JOHN IRENE & CARL JOHNSON KENT JOHNSON PAULE JOHNSON SARAH JOHNSON WENDY JOHNSON THOMAS JOHNSTON DEBBIE & JONATHAN JONES DEREK JONES JAMIE JONES JEANNIE JONES MICHAEL JONES CARLA JONIENTZ KIRSTIE KAISER JAY KALLIO DENISE KAMENZIND JAMES & MAGDALENA KAUFFMAN ALICE KATZ DARLENE & BARRY KAWALIK JOHN KELLEHER	CANDACE KEPLEY JOHN KILBOURNE JOHN KING NAOMI KITAMURA ISLE KLEE MARLEN ANN KNAFELC JOYCE KNAUFF CRAIG KNUDSON LUKE KOST RUDOLPH KOVACS SANDEEP KUMAR JEAN KRAUS JUDY & KEN KRINGS GISELE & MARC LAFONTAINE MICHAEL & ROBBIN LAMOUREUX ELLEN LANGER LENARD LANGLOIS LUIS LATT CLAUDIA & TERRY LAUGHRIDGE ANNA LAURITA ANTONIA & WAYNE LAW CHRISTINE & GARY LEE CINDY & HUGH LEVRIER STEWART LEDFORD RONNIE LEE FRANZIKA LEITER MICHAEL LEITER MARION & CHARLES LENICZEK MICHEL LENZ LUIS EDUARDO LEON SERRANO ESTHER LERNER PATRICIA LESTZ CHERYL LEWIS FABIAN LEYVA KLAUS LIEBETANZ RAMONA LIMA ROBERTO LIMA MARY LINDE RICK LINDGREN VICKI & HANK LINSEY DENNIS LOCKARD KATIE LONCAR DERALD LONG MARILYN & GEORGE LONG TIM LONGPRÉ ALBERT LOPEZ FRANK LOPEZ EAMON LOPEZ HANLEY GAYLE LOPEZ DAVID LORD MARGARETA LOUGHREN RITA LOVE STEPHEN LOVE GIOVANNA DE CARMEN LOZANO RAMOSMA. KOBAYASHI LUIGI GERADO LUGO CASEY & KEITH LUPTON HARRY LYNN JOHN MACLEOD MACA MAC MORRAN KEN MACRAE PAUL MADAN STEPHANIE MADAN KEVIN MAGORIEN BILL MAKENZIE CHARLES MALLERY ANN & SCOTT MANLEY JIM MANN NICK MANTHEY LESLIE & AMADOU MARIKO NANCY MARK CLARICE MARKLE RON MARKLE	CHRISTINA MARTELL STEVE MARTIN ANA TERESA MARTINEZ ALANIS NADIA FABIOLA MARTINEZ BASAÑEZ ALEJANDRO MARTINEZ CAMPOS TERESA MARTINEZ GRAJEOLA RIGOBERTO MARTINEZ QUERO MARSHALL MASHBURN VICKY & TOM MASON MARISSA & KHESANH MATTYRE JOHN MAYNARD MARGARET & DOUGLAS MCCALLUM JAMES MCCLINTIC TANDACE McDILL SHERYL MCEVERS EVA MCEWIN BONNIE MCGEE LYNN & JIM MCHOOD SCOTTY MCINTYRE JUDITH MCKEY JOHN MEANWELL PHILLIP MEANS ELLYN MEIKLE ALAN MENDELSSOHN MATTHEW MESSNER GARY MILLER KAREN MILLER KATHRYN MILLER MARIANE MILLER HALEY MOBERG FRANK MÖDDING KEVIN & SAMMYE MOHAN DAVE MOHR JOHN MOLINA MARY E. MOLZAHN MARIA MONTOYA RON MORGAN MYRNA MORTON-BROWN DIEGO ALBERTO MOZQUEDA SANCHEZ ZVI MOSERY ED MOWATT STEVE MURDOCH MARTHA ANN MYERS STUART ALEXANDER NAPIER CONNIE NAVARRO & PACO PIÑA SALLY NELSON JANE & ROBERT NETTLETON BILL NICHOLS DUNCAN NICHOLS PAT NICHOLS SANDY NICHOLS CYNTHIA NIELSON LARS NIELSON LUISA NOLASCO SANTOS BILL NOONAN CYNTHIA NOONAN CECILIA NORMAN JOHN NORMAN WENDELL NORRIS LAUREEN NOVAK ERIKA NOVOA NAJAR HOWARD NUSBAUM GREGORY NEUTRA JONI NEUTRA KATHRYN O'CONNOR RICARDO O'CONNOR HANK OFFEREINS RUTHLID OFFEREINS BRIAN OLEARY K.E. OLSHESKY BRIAN O'MALLEY ANA ORTEGA ISAIAS ORTEGA	EDWARD PADALINSKI DANIEL PAINÉ ALISON PALMER ALICIA PARTIDA DENNIS PASQUINI PATTY PASQUINI NANCY PATTERSON TOMMY PATTERSON CAROLYN PAULINE MICHAEL PAULINE PAT PAULINE ALEXA PAULSEN ERNESTO PAULSON JEAN PENDER MARIANA PEREZ GONZALEZ PIRAL PEREZ ARLENE PERVIN HANS PETERMANN DIANE PETERSON KENT PETERSON PETRA PFAFFE DAVID PHILLIPS KAREN PHILLIPS DANIEL PINTO CHRISTOPHER POKORNÝ PATTY POKORNÝ ARLENE POLNIK SHRYL PONDER JOSEPH PORTNOY JERRY POVSE JAY POWELL MYRNA PRESSE DONALD PRUST TAMYY PRUST CARIE PRYOR MARK PRYOR JOHN PURDUM HELEN RACOBS MICHAEL RADZILOWSKY OSCAR NOÉ RAMIREZ WENDY RASMUSSEN SEAN RAWLINS KATHLEEN & PHILLIP REED BARRETT REEVE KAY REEVE TERENCE REILLY PETER REX JESÚS ALBERTO REYES GARCÍA BONNIE RICHARDS GARY RICHARDS ROBBIN RICHARDSON DAVID RICHEY MICHAEL RICHKER KATHY RIESER KEN RIESER PETER RIGGS STEFAN RITZAU MARK ROBERTS DOUG ROBINSON RAFAEL KJALILL ROBLES ACOSTA AGUSTIN ROCHA ANTONIO RODRIGUEZ DIAZ GLORIA RODRIGUEZ SAHARA RODRÍQUEZ JORDAN ROMO PHIL ROSEBROOK GREYSON ROSS LESLIE ROSS WAYNE ROSS PATRICIA ROSSINI JUDITH ROTH AL ROUYER CATHERINE ROUYER
--	---	---	--

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: [gardenmember@vbgardens.org](mailto:gardenmember@vbgardens.org)

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at: [gardenmember@vbgardens.org](mailto:gardenmember@vbgardens.org)

## PADRINOS | SUSTAINING MEMBERS

COLETTE ROWSELL  
 DAVE RUBINO  
 ALBERTO RUIZ  
 EILEEN RUSSELL  
 STEPHEN SACHNIK  
 ESTHER SAGAHON RUIZ  
 BERADETTA SALAM  
 CHARLIE SALLIS  
 LINDA & JIM SALMON  
 JOSE LUIS SANCHEZ CALVILLO  
 ING. EMILIANO SANCHEZ MARTINEZ  
 CANDACE SANDERS  
 SCOTT SANDERS  
 MARIA XIOMARA SANTACRUZ  
 FRANCO  
 MICHELLE SAVELLE  
 PHIL SCHALLAT  
 CARMEN SCHILLER  
 GREGORY SCHILLING  
 BEVERLEY SCHOFIELD  
 ROBERT SCHROCK  
 SHEILA SCHULTZ  
 JACK SCHWARTZ  
 DAVID SCHWENDEMAN  
 NIEL SECHAN  
 RONALD SEDGWICK  
 JENNIFER & MICHAEL SELOVER  
 CHRISTINE SETH  
 SANDY SETH  
 ANNE SHANNON  
 ALINE SHAPIRO  
 ROSEMARY SHEFFIELD  
 CHRIS & JIM SHERMAN  
 JOHN SIMONDS  
 PHIL SIMS  
 ANDRZEJ SKWIRA  
 DAVID SOLOMON  
 MARGARET SOLOMON  
 CRISTINA SORIANO  
 ROBERT SPELMAN  
 PHILLIP SPOHN  
 BARBARA SKINNER  
 KIM SLENO  
 BRYAN SMITH  
 WENDY SMITH  
 ANGELA SOWERS  
 JOHN SPRINGER  
 BONNIE SQUIRE  
 JIM STAGI  
 GREG STANTON  
 CHRISTINE & GREG STEPHENS  
 HAROLD STEWART  
 DAN STILLWELL  
 JEAN STILLWELL  
 GIGI STRINGER  
 JOHN STRINGER  
 CHARLES STROZEWSKI  
 MARIANNE STROZEWSKI  
 CLIFF STUEHMER  
 ROSEMARY STUEHMER  
 CATHERINE STUMP  
 COLBY STYSKAL  
 TERRY STYSKAL  
 ISABELLE SUARES  
 MICHELLE SULLIVAN  
 KENT SWANSON  
 SUSAN SWANSON  
 FRANCIS SWART GALEN  
 MARK SWEIKHART  
 DAN SWILLEY  
 DAVID MICHAEL SZYSZKA  
 ARI PFEFFER TANUR  
 DAVID TARRANT

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista de patrocinadores, por favor notifique a Sonia Contreras al correo: [gardenmember@vbgardens.org](mailto:gardenmember@vbgardens.org)

If your Membership has expired, or you cannot find your name on the list of donors, please notify Sonia Contreras at: [gardenmember@vbgardens.org](mailto:gardenmember@vbgardens.org)

## INDIVIDUAL | INDIVIDUAL

BEVERLY TAYLOR  
 BILLIE TAYLOR  
 IAN TAYLOR  
 TIM TAYLOR  
 GABRIELLE TENNEY IBARRA  
 BETH TESLER  
 TIM THIBAUT  
 JOHN THOMAS  
 TERRI THOMAS  
 MARY THOMASSEN  
 NEIL THOMASSEN  
 JON THURSTON  
 TIK THURSTON  
 MARK TIMERMAN  
 ANGEL TORRES  
 ENRIQUE TORRES  
 ROSEAN TORRES  
 SANTIAGO NOEL TORRES  
 GONZALEZ  
 KEN TOUCHET  
 DAVID TOVAR  
 PAULINA & BILL TRACTHENBERG  
 SHARON TRIGG  
 SCOTT TUFT  
 RAMON VALLEJO & GAMALIER  
 FLORES  
 RICK VANCIL  
 DON VARNI  
 ALICIA & SOFIA VAZQUEZ  
 DANIEL VAZQUEZ  
 DONALD & GRACE VELASQUEZ  
 MICHELLE VENANCE  
 JACK VETTER  
 FRANCES & GABRIEL VINE  
 PEDRO SALVADOR VILLALÓN  
 BENAVIDES  
 MELQUIADES VILLASEÑOR  
 GARCIA  
 DIKI & PABLO VOIGT  
 PATRICIA & THOMAS WAGNER  
 LISA WALLACE  
 SONIA WALKER  
 DIANE WALSH  
 KAY WALTZ  
 LINDA & ERICK WATTS  
 JOHN WAUCHOPE  
 KATHY & JIM WEBER  
 BILL WEIL  
 ASHLEY & MATTHEW WERTER  
 MARIA & GORDON WHELEY  
 GREG WHITE  
 LINDA WILD  
 AMANDA WILLIAMS  
 CAROL WILLIAMS  
 MARY GRACE WILKUS  
 JOEY WILLIAMS  
 SUSAN WISEMAN  
 SHAWN WOLFE  
 ANDREW WOOD  
 CHRIS WOODS  
 BRENDA WOOTEN  
 MARIN YORK  
 RODOLFO ZAGARENA  
 JAMIE ZAMARRON  
 JESUS FRANCISCO ZAMUDIO  
 ERNA ZUKANOVIC

DANA ANDERSON  
 LEE ANDERSON  
 KENNA BIFANI  
 HAL BONTA  
 BRISHA BORCHGREVIK  
 SUSAN BORNEMAN  
 CLAUDIA BROWN  
 MARCIA BUTTEL  
 ELEONORE CANACCIOLI  
 MARCIE CAVANAGH  
 SANDRA CESCA  
 KRISTEN COPLIN  
 EVA CORONA  
 CARLA CURTBERTSON  
 MARTIN DYER  
 LYNNETTE FAIRCLOUGH  
 DIANA FRIEDEBERG  
 OSCAR FREY  
 ANNE-MARIE GALAND  
 HECTOR GAXIOLA-CAMACHO  
 SIDNEY GOODMAN  
 MARTIN GORDIAN  
 CATHY GORDON  
 CHERYL GREENE  
 SHARON HALFPENNY  
 AMY HARPER  
 MARY HARRISON  
 TIMOTHY HAWKINS  
 BARRY HAYHURST  
 KARA HEINIGER  
 DAVID HILL  
 LONNA HULL  
 MICHAEL JOHN HUHNDORFF  
 DAVE HUTCHISON  
 GERRY JACOBS  
 JOVANY JARA  
 CANDACE KAHAN  
 NANCY KAHN  
 ALLAN KLEINMAN  
 ROBERT KRAUSE  
 JEROME LAFFERTY  
 JUDITH-ELLEN LALANDE  
 BEVERLY ANN LEYTON  
 VELORA LILLY  
 ANGERONA LOVE  
 STEPHEN MALCOON  
 REX MARCUA  
 MONICA MARTINEZ  
 KEEYLA MEADOWS  
 LISA MCCLEERY

LESLEY MCFARLANE  
 DEAN MCINTYRE  
 HARRIET MURRAY  
 CHRISTOPHER MILLS  
 BRENDA NOBLEBY  
 THOERRIN OLDENBORG  
 MICHAEL OLSCHAFSKIE  
 DONALD OXFORD  
 GILBERTO PEREZ  
 KATHLEEN PHELPS  
 YVONNE PINE  
 DONNA PLANT  
 CARLA PIRINGER  
 DONA PITMAN  
 LARRY POWLESLAND  
 LISA PRESCHEL  
 ELENOR QUISING  
 LARRY READ  
 MIRANDA REEVES  
 DENISE RHODES  
 LYNN ROGERS  
 NISS RYAN  
 JEREMY SATTERFIELD  
 ANN SAVIO  
 DIANA LYNN SCOTT  
 CHRISTIE SEELEY  
 JACOB SCHERER  
 ANDY SIEKKINEN  
 MICHAEL SNYDER  
 CARLOS SORIANO  
 RONALD SPRINGER  
 RICHARD STREIT  
 DANIEL ST. PIERRE  
 SHERRY TOFFIN  
 AGUSTIN TOPETE  
 PAULINA VALDÉS TORT  
 MIGUEL VILLASEÑOR  
 CHRYSTAL TREENER  
 PEGGY TREMAYNE  
 DIANE TROY  
 PEGGY UTTER  
 SIGFREDO VELAZQUEZ  
 BARBARA WASHINGTON  
 DAVID WEBER  
 JOHNATHON WHITE  
 SARAH WILLIAMS  
 DONNA WYMAN



# Tus Donativos al Jardín Botánico son muy Apreciados. Your Donations to the Vallarta Botanical Garden are Greatly Appreciated.

## EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos:  
"Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C.  
759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos:  
Escribe a [treasurer@vbgardens.org](mailto:treasurer@vbgardens.org) para obtener los números de ruta y de cuenta.

### PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers:

Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:

Please write to [treasurer@vbgardens.org](mailto:treasurer@vbgardens.org) for routing and account numbers.

### CREDIT CARD PAYMENTS:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

Donations of stocks and IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

---

## Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF).

Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en [CanadaHelps.org](https://www.canadahelps.org) (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web [www.ccsf.ca](http://www.ccsf.ca))

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: [CanadaHelps.org](https://www.canadahelps.org) (whose donation page is linked to the CCSHF website [www.ccsf.ca](http://www.ccsf.ca)) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."



**Siguenos | Follow us:**



[www.vbgardens.org](http://www.vbgardens.org)

**¡Gracias por tus generosas contribuciones!**  
**Thank you for your generous contributions!**

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)  
ó 223 6182 (llamadas locales)  
Email: [info@vbgardens.org](mailto:info@vbgardens.org)  
Web: [www.vbgardens.org/es](http://www.vbgardens.org/es)

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)  
or 223 6182 (local calls)  
Email: [info@vbgardens.org](mailto:info@vbgardens.org)  
Web: [www.vbgardens.org](http://www.vbgardens.org)



Vallarta Botanical Garden  
Carretera Puerto Vallarta  
a Barra de Navidad Km. 24  
Las Juntas y los Veranos  
Puerto Vallarta, Jalisco.  
C.P. 48447

**¡ENVÍE ESTE BOLETÍN A UN AMIGO. COMPARTE ESTE BOLETÍN CON UN AMIGO!**  
**FORWARD THIS NEWSLETTER TO A FRIEND. SHARE THIS NEWSLETTER WITH A FRIEND!**

# ¡BIENVENIDOS AMANTES DE LA NATURALEZA! WELCOME NATURE LOVERS!

Foto | Photo: Leonardo Campos



Vallarta Botanical Garden  
Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24  
Las Juntas y los Veranos, Puerto Vallarta, Jalisco. C.P. 48447